Lughawiyyāt: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab
p-ISSN: 2623-2421, e-ISSN: 2654-2579
Volume 4 Nomor 1 Tahun 2021

Al-Istifādah min al-Lahjah al-Ḥijāziyyah fī Tadrīs al-Asālīb al-Naḥwiyyah li al-Nāṭiqīn bi Gairi al-'Arabiyyah

Sa'adah Munaf [1]
Ahmad Muradi [2]
Faisal Mubarak [3]
Fatwiah Noor [4]

Email: saadah130@uin-antasari.ac.id, ahmadmuradi@uin-antasari.ac.id, faisalmubarak@uin-antasari.ac.id, fatwiahnoor@uin-antasari.ac.id
[1234] Universitas Islam Negeri Antasari Banjarmasin, Indonesia

Abstract

Arabic language is characterized by the diversity of expression methods, and has characteristics and advantages that must be taken into account, as it is a multi-system that differs according to the location of the sentence, the form and the event. Grammar methods are a pivotal part of learning Arabic, especially in speaking skill, as Arabic conversations are full of stylistic contexts in which we employ these methods that, if we know them, we know the entire language. The researcher of this research aims to: (1) identify the intersections between Hijaz dialect and al-Fusha (2) explore how to gain benefits from the intersections in teaching grammatical methods when teaching the skill of speaking. The researchers followed the descriptive analytical approach. The sources of data that the researchers relied upon were books, documents, journals and scientific dissertations, research papers, and Arabic dictionaries and the interview. The most important results of the research were:(1)The grammatical methods came in the same way with the Hijaz dialect and al-fusha, with some difference in controlling the structure and the syntactic movement.(2)The use of the Hijaz dialect in teaching these methods to approximate the classical Arabic appears possible in light of the intersections between them, especially for non-speakers who lived with Arabs and bring benefit within the limits of clarifying the function that the method performs within the verbal context, and represents a functional trend in teaching Standard Arabic, because it depends on the function that the method performs in not controlling the syntactic form.

Keywords: *Hijaz Dialect, Arabic Language, Grammatical Methods*

المقدمة

من الأمور المسلم بها في الدراسات اللغوية الحديثة ارتباط واتصال اللغة بلهجاتها على مر العصور.[١] و ينجم عن ذلك عملية تأثير و تأثر تؤدي غالبًا إلى انتقال الكثير من الصفات إلى تلك اللغة،[٢]ويكون ذلك رافد من روافد التطور في اللغة ذاتها. كما أنه من المعروف أن اللغة العربية الفصحى[٣] قد اتصلت باللهجات القديمة وتفاعلت معها واستوعبت الكثير من صفاتها حتى أصبحت مزيجًا من اللهجات،[٤] قال تلمان وأنيزان أن العربية الفصحى تتكون من مختلف اللهجات.[٥] وكما عرفنا بأن اللهجات العربية متنوعة.[٦] وقد ساعد ذلك على ثرائها في مختلف المستويات اللغوية، سواء في المستوى الدلالي أو النحوي باعتبار أن اللهجات العربية تمثل المصدر الرئيس لهذه المستويات.[٧]واللهجات هي التنوع المنطوق أكثر مما هي كتابيًا. وبالتالي تكون ظاهرة في المحادثات اليومية بين الأهالي و الأصدقاء.[٨] وأهم تلك اللهجات العربية هي اللهجة الحجازية،[٩] وبالخصوص لهجة قريش: وكانت تنزل مكة وماجاورها من مدن السعودية الواقعة في منطقة الحجاز. لأن هذه اللهجة تعتبر أقرب اللهجات إلى الفصحى حتى في مفرداتها ونغمات حروفها.حيث تتأصل بعض الكلمات إلى جذورها العربية الأصيلة[١٠]. يقول راشي في السبب الذي

---

[1] Dian Ekawati, مظاهر اللهجات العربية", ٢, ١٤, عدد" Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab (2017):1–8.

[٢]ممدوح خسارة, "اللهجات العامية في الإعلام المقرؤ" , عدد ٤, عدد مجلة الممارسات اللغوية (٢٠١١): ٢٣٩–٢٤٩.

[3]Zaidan, O. F., & Callison-Burch, C. (2014). Arabic dialect identification. *Computational Linguistics*, *40*(1), 171-202.

[4] Bashier Mubarak Hussayn Negmeldien و Mohammed Abd Al Moneem Adb Allah, " اللهجات الفصحى قديما وحديثا وعلاقتها بالإستشهاد اللغوي", ٢, ١٧, عدد Journal of Science and Technology (2016).

[5]Tillmann, C., Mansour, S., & Al-Onaizan, Y. (2014, August). Improved sentence-level Arabic dialect classification. In *Proceedings of the First Workshop on Applying NLP Tools to Similar Languages, Varieties and Dialects* (pp. 110-119).

[6]Abdelali, A., Mubarak, H., Samih, Y., Hassan, S., & Darwish, K. (2020). Arabic dialect identification in the wild. *ArXiv preprint arXiv: 2005.06557*.

[٧]الأخضر منى مكى سليمان, "اختلاف اللهجات بين السراة وتهامة", ٣, ٦, عدد عدد المجلة العربية مداد (٢٠١٩): ٢٥٣.

[8]Soliman, R. K. A. M. (2014). *Arabic cross-dialectal conversations with implications for the teaching of Arabic as a second language* (Doctoral dissertation, University of Leeds).

[9]Alnosairee, A., & Sartini, N. W. A SOCIOLINGUISTICS STUDY IN ARABIC DIALECTS. *PRASASTI: Journal of Linguistics*, *6*(1), 1-17.

[١٠]عبد العباس عبد الجاسم, ''اللهجات واللغة الموحدة المشتركة'' العدد ١٠٤ ,مجلة كلية الآداب (٢٠١٣): ١٨٣–١٩٦.

يكمن وراء أن لهجة قريش لا تختلط بلهجة أخرى هو سيطرة قبيلة قريش سياسيًا من القبائل المجاورة ومسافتها بولاية أخرى.[١١]

اللغة العربية لغة مهمة لا سيما للعالم الإسلامي.[١٢]و اللغة العربية كما علمنا تمتاز بتنوع أساليبها في التعبير، بل وتتعدد صور الأسلوب الواحد منها، و لاتقف الصورة الواحدة على ضرب واحد من النظم، وإنما تأتي الصورة على ضروب من التراكيب والنظم والتآلف[١٣]. فالعربية لها خصائص و مميزات لابد من مراعاتها فهي متعددة الأنظمة تختلف بإختلاف الموقع من الجملة والصيغة والحدث،كذلك زمن الحدث. وهذا من الأمور التي تأتي بالدرجة الأولى في تشكيل حيرة متعلمي اللغة العربية من غير الناطقين بالعربية، حيث أن الأغلب يشعرون بالصعوبة في تحديد نظامها التشكيلي، النحوي والصرفي. بينما ما نراه في التطبيق الميداني يلجأ أغلب معلمي اللغة العربية – في اندونيسيا تحديدًا– إلى استخدام الطرق التقليدية ونخص بالذكر هنا طريقة القواعد والترجمة، حيث أن هذه الطريقة تقوم على دراسة اللغة وماينطوي عليها من تحليل وتصريف أفعال واشتقاق وما إلى ذلك،[١٤] كما يُدرَس القواعد و الأساليب النحوية معزولا عن النص. دون النظر إلى أهداف تعلم تلك القواعد و أساليبه، فيكون الغرض هو حفظ القواعد لا استعمالها، وبالتالي تكون النتيجة أن المتلقي يعرف القواعد ويحفظها عن ظهر قلب، لكنه لا يملك القدرة في توظيفها توظيفًا جيدًا على أرض الواقع. بينما في الحقيقة تلك الأساليب النحوية هي وسيلة لتكوين جمل وتراكيب لغوية يعبر بها الإنسان عن أفكاره و عواطفه وهي البداية التي ينبغي لأي دارس اللغة البدء بها وفهما.

---

[11]Reshi, S. F. (2019). The Quran and the Development of Arabic Language with Reference to Arabic Linguistics: International Journal of Advanced Multidisciplinary Scientific Research (IJAMSR) ISSN: 2581-4281, 2 (5), May, 2019,# Art. 1516, pp 41-48. *International Journal of Advanced Multidisciplinary Scientific Research (IJAMSR) ISSN*, *2581*(4281), 2.

[12]Muradi, A., Mubarak, F., Permana, F., Hidayat, Y., & Wekke, I. S. (2020). Revitalization of the Existence of Arabic Education in Indonesia. *Psychology and Education Journal*, *57*(8), 505-514.

[١٣]علي عبد الفتاح الحاج فرهود, *معطيات التوكيد الدلالية(دراسة تحليلية في سورة يوسف)*, الطبعة الأولى (عمان: دار الأيام للنشر والطباعة, ٢٠١٦), ٩.

[١٤] أمي حنيفة، ''طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية وتطبيقها,'' ١, No.٦ , Jurnal Jurusan PBA Fak.Tarbiyah Iain Sunan Ampel (2012).

وتعد تلك الأساليب النحوية ركنًا مفصليًا في تعلم العربية وبالخصوص في مهارة الكلام، ويظهر ذلك جليًا في المحادثات العربية حيث تزخر بالسياقات الأسلوبية التي نوظف فيها هذه الأساليب من استفهام، وتعجب، ومدح و ذم، وأمر ونهي، وتحذير، وإغراء، وشرط، وتوكيد وغير ذلك. يقول غولي تبار وكمالي أن خطأ الكلام هو من الأخطاء اللغوية التي تفسد اللغة شفهيا وتخسر اللغة الأصلية.[١٥]وقال عبد القادر في كتابه المعتمد في الأساليب النحوية : "أن اللغة في مجملها ليست إلا مجموعة أساليب إذا عرفناها عرفنا اللغة بأسرها "[١٦]. وهذه الأساليب هي في الأساس عبارة عن طرق في التعبير عن معنى معين يراد به في مواقف الحياة المختلفة، التي لابد لمتعلم اللغة الإلمام بها عند الإقبال على تعلم العربية.

ولما كانت اللهجة الحجازية لا تخلو من سياقات أسلوبية نحو: (ياربِتْ عِندِي بِيتْ كبير) و(كِيفْ حَالَكْ؟) و (كَم السَّاعةْ ؟)،وهي لاتبتعد كثيرًا عن الاستخدام الفصيح لها إلا اختصارًا تارة، أو تغييرًا وتحويرًا صوتيًا تارة أخرى،أو اقتصادًا في الجهد،كما في قولنا في سياق الاستفهام في الفصحى (كَيفَ حَالُكَ ؟) و (كَمِ الساعةَ الآن؟) أتت بالطريقة نفسها في اللهجة الحجازية مع اختلاف قليل في ضبط البنية والحركة الإعرابية. فإن الاستفادة من اللهجة الحجازية في تعليم هذه الأساليب في الفصحى يظهر ممكناً في ضوء التقاطعات بين الفصيح و اللهجة وذلك باستخدامها كلغة وسيطة تقرب المتعلم إلى الفصحى، وتيسر عليه فهم تلك الأساليب واستعمالها على النحو السليم على أرض الواقع لاسيما الناطقين بغير العربية ممن يختلطون بأبناء العرب سواء للدراسة أو للعمل أو حتى للحج و الإعتمار وغير ذلك.

ومثل هذا التوجه الداعي إلى الاستفادة من اللهجات وتسخيرها لخدمة الفصحى ليس بجديد، حيث التفت عدد من الباحثين إلى الفوائد التي يمكن أن تكسب من خلال دراسة اللهجات إذ يؤكد إسماعيل عمايرة ضرورة توجيه دراسة اللهجات لخدمة الفصحى بقوله : "يستلزم أن يكون الهدف من دراسة اللهجات هو استغلالها لخدمة الفصحى وتاريخها ومستقبلها، فما

[15]Gholitabar, M., & Kamali, A. D. (2012). The Quran and the development of Arabic linguistics. In *International Conference on Language, Medias and Culture IPEDR* (Vol. 33, pp. 26-30).

[١٦]عبد القادر, *المعتمد في الأساليب النحوية*, ط ١ (حلب : دار القلم العربي, ١٩٩٨), ٨.

دامت اللهجات تشكل واقعًا لاينكر، فإن علينا أن نستغل هذا الواقع في حدود مايمكن أن يستفاد منها".[١٧]

ومن هذه الدراسات ماقام بها محمد عبد المنعم عبد الله الطيب[١٨]، الذي قام باختبار العلاقة بين اللهجات العربية القديمة والشواهد النحوية باعتبار أن اللهجات تمثل المصدر الرئيسي لهذه الشواهد، كما أنها أشارت إلى علاقة هذه اللهجات بالفصحى حيث تمد هذه اللهجات الفصحى بالشواهد النحوية. الدراسة التي قام بها عبد الله خلف القرارعة[١٩] التي تتكلم عن بنية الأساليب النحوية في الأداء القرآني، كما أنها تشير إلى طبيعة التركيب الأسلوبي في العربية. منها أيضًا الدراسة التي قام بها الباحثون عبد الدائم علاء و إياد محمد حسين وعلي عبد الحمزة لازم[٢٠] التي تكلمت عن أسلوب الطلب باستخدام صيغ الأمر. والدراسة التي قامت بها الباحثة فيناء عون الكافي[٢١] التي تطرقت فيها عن أشهر اللهجات العربية منها قريش،أسد وبني تميم. والدراسة التي قام بها علي سعيد جاسم الخيكاني[٢٢] حيث تكلم الباحث فيها عن مرونة اللغة العربية وانشعاب العربية إلى لهجات كثيرة اتفقت في صفات كثيرة مع الفصحى حيث أن الفصحى إنما هو مزيج من تلك اللهجات العربية. والدراسة التي قام بها العجرود موضوع "لغة الصحافة الرياضية بين الفصحى والعامية" من حيث أن اللغة العامية خرجت عن قواعدها اللغوية وصيغها النحوية، الصرفية

[١٧] إسماعيل أحمد عمايرة, *المستشرقون ومناهجهم اللغوية* (الأردن: دار الملاحي, ١٩٨٨), ٧٨.

[١٨] محمد عبد المنعم عبد الله الطيب, "اللهجات العربية القديمة وعلاقتها بالإستشهاد النحوي" (السودان, كلية التربية قسم اللغة العربية بجامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا, ٢٠١٥).

[١٩] عبد الله خلف القرارعة, "بنية الأساليب النحوية في الأداء القرآني (دراسة وصفية تحليلية في القرآن الكريم وقراءاته)" مؤتة, جامعة مؤتة قسم اللغة العربية وآدابها, ٢٠١٣.

[٢٠] عبد الدائم علاء, إياد محمد حسين, و علي عبد الحمزة لازم, "أسلوب الطلب باستخدام صيغ فعل الأمر في اللغات السامية (دراسة لغوية مقارنة)", العدد ٤, المجلد ٦, عدد مجلة بابل للدراسات الإنسانية, ٢٠١٦.

[21] Fina Ainul Kafi, "اللغة العربية ولهجات القبائل المشهورة (الدراسة المقارنة بين لهجة قبيلة قريش,تميم, وأسد)", ٢, ١, عدد Al Fusha (2019).

[٢٢] علي سعيد جاسم الخيكاني, "أثر اللهجات في نشوء الترادف", العدد ٤, المجلد ٢٤, مجلة جامعة بابل العلوم الإنسانية, ٢٠١٦.

والتركيبية، حتى لا تخلو اللغة الصحافية من اللغة العامية كمحاولة الجمع بين اللغة الفصحى الراقية واللهجة العامية المتبادلة بين الناس. [٢٣]

وتختلف هذه الدراسات عن دراسة الباحثين في المحتوى والنتائج حيث أن الباحثين وقفوا على التقاطعات بين اللهجة الحجازية والفصحى في الأساليب النحوية تحديدًا، لمعرفة كيفية الاستفادة من هذه اللهجة في تدريس الأساليب النحوية من الجانب التوظيفي التطبيقي.

منهجية البحث

بحث مكتبي اتبع الباحثون فيه المنهج الوصفي التحليلي. حيث يهدف الباحثون في بحثهم هذا، دراسة ووصف الظاهرة اللغوية و هي كيفية الاستفادة من اللهجة الحجازية في الوقوف على وظيفة الأساليب النحوية. والتعرف على الخصائص الواضحة لها و محاولة الوصول إلى تفسيرات منطقية لها دلائل أو براهين واضحة. أما عن مصادر البيانات التي عمدت إليها الباحثون فهي الكتب، و الوثائق، و المجلات و الرسائل العلمية، و البحوث، و المعاجم العربية، و المقابلات. وتحلل البيانات تحليلًا وصفيًا استقرائيًا.

نتائج البحث ومناقشتها

التقاطعات بين اللهجة الحجازية والفصحى في الأساليب النحوية

عرف المعموري والشمري بأن الأساليب النحوية هي عبارة عن طريقة للتعبير تؤدي وظيفة دلالية يعبر عنها بتركيب معين يشتمل أداة أو صيغة تميزها. ويمكن التمييز بين هذه الأساليب عبر طريقة نطقها وتنغيمها؛ فطريقة التعبير عن ردة فعل لحدث ما، أو التعجب منه تختلف عن طريقة النهي أو الأمر مثلا. [٢٤] إذا من التعريف السابق نستنتج بأن الأسلوب النحوي يستخدم للتعبير عن

[٢٣]اسية العجرود, "لغة الصحافة الرياضية بين الفصحى والعامية" ٤٧, عدد مجلة العلوم الإنسانية (٢٠١٧): ٢٨٩–٩٧.

[٢٤]حسن عبيد المعموري و زهراء زيد الشمري, ‘‘دلالة الأساليب النحوية في آيات المعاد,’’ العدد ٣, ٢٧المجلد ,مجلة جامعة بابل للعلوم الإنسانية (٢٠١٩).

مظاهر الحراك المجتمعي، وآليات التواصل. ولكل أسلوب منها تركيب معين، وأدوات خاصة، كما نجد إمكانية التعبير عنها اعتمادًا على النبر والتنغيم الصوتي. [٢٥] ولما كانت اللهجة الحجازية هي أقرب اللهجات للفصحى فإنها أيضًا لاتخلو من سياقات أسلوبية التي لا تبتعد كثيرًا عن الاستخدام الفصيح لها حيث تتقاطع مع الفصحى تقاطعًا كبيرًا في نظامها اللغوي، تركيبا وصرفا ودلالة. وفيما يلي نعرض أوجه التقاطع بينها والفصحى، لتيسير تعليم هذه الأساليب في الفصحى وتعلمها على نحو وظيفي.

١- **الأساليب النحوية الخبرية:** هي التي تحتوي على خبر مجرد.[٢٦] ويكون الكلام خبريا إن احتمل الصدق والكذب لذاته؛ حيث يصح أن يقال لقائله صادق أو كاذب. والمراد بالصادق هنا ماطابقت نسبة الكلام فيه بالواقع، والعكس. [٢٧] والعربية تتخذ لنقل الكلام اخبارًا أساليب عدة منها:

أ- **الشرط:** تستخدم اللهجة الحجازية عدد من أدوات الشرط التي تستخدمها الفصحى، وتوافق أسلوبها في الأغلب كما تؤدي نفس المعنى و الوظيفة نحو:

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(لُوْ ذَاكَرتْ كان اَتفَوْقتْ عَلَيهْ)	(لَوْ ذَاكَرتُ لَتفَوْقتُ عَلَيهِ)
٢	(إذَا وَصَلتْ خَبّرنِي)	(إذَا وَصَلتَ أَخْبِرنِي)
٣	(أَنَا اِخْترت الجَامِعةْ الحُكُومِيةْ، وَأختِي اختارَتْ الجَامعةْ الأَهْلِيةْ)	(اِخترتُ الجَامِعةَ الحُكُومِيةِ، أمَّا أُختِي فاختارَتِ الجَامعة الأَهْلِيةِ)

[٢٥] عبد القادر مايو, *المعتمد في الأساليب النحوية*, الطبعة الأولى (سوريا: دار القلم العربي, ١٩٩٨), ٨.

[٢٦] أيمن مصطفى طه سلطان, محمد عبد القادر الصديق علي, و هند مأمون إدريس, "الأساليب الإنشائية الطلبية ودلالاتها النحوية والبلاغية في غزل شواعر الأندلس", ١, ٢٠, عدد.27 :SUST Journal of Linguistic and Literay Studies (2019)

[٢٧] فاطمة برماتي و إدريس بن خويا, "العناية بالأساليب النحوية في التراث الأصولي" العدد ٣٩ .no ,مجلة البحوث والدراسات الإسلامية (٢٠١٥): ١١-٤٨.

٤	(كُلْ مادرستْ كُلْ مَاتعلمتْ عِلْمْ جَدِيدْ)	(كُلَّمَا دَرَسَتُ تَعَلَّمْتُ عِلْمًا جَدِيدًا)

كما نلاحظ من خلال الأمثلة أعلاه أن هناك تقارب في تركيب جملة الشرط بين اللهجة الحجازية و الفصحى، إذ أن أجزاء جملة الشرط متحققة في كليهما غالبًا، مع تغييرات أو تحويرات بسيطة جدًا. ووجود الإختلافات بينهما لاتؤثر في أداء المعنى و الوظيفة، بل لا تخل كثيرًا في تركيب الجملة. حيث أن الإختلاف بينهما في أن اللهجة الحجازية لاتثبت الحركات الإعرابية عند نهايات الكلمة، وتحل (كان) محل (اللام) عند جواب الشرط بأداة (لو) و (لولا) مع تغيير حركة اللام من فتحة إلى الضمة و تحل كلمة (كُل ما) محل (كُلَّما)، وتميل اللهجة الحجازية إلى حذف الفاء الموجودة في جواب الشرط لأداة الشرط (إذا) كما في الفصحى، حيث تلجأ إلى التسهيل والتخفيف غالبًا.

ب– التوكيد: التوكيد اللفظي في اللهجة الحجازية يأتي بتكرار اللفظ مرتين سواء كان اللفظ اسمًا، فعلًا أم حرفً أم جملة[٢٨] كما هو في الفصحى، بينما التوكيد المعنوي باستخدام أداة التوكيد (نفس)، (كل) مماثلة أيضًا لما في الفصحى مع ميل اللهجة الحجازية إلى عدم توافق حركة التوكيد لحركة المؤكد، وأداة (إنَّ) مع إلتزام اللهجة الحجازية بكسر الهمزة في جميع المواقع نحو :

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(لا، لا شُكرَ على الواجبْ)	(لا، لا شكرَ علَى الواجبِ)
٢	(جاءَ الأستاذْ جاءَ الأستاذْ)	(جاءَ الأستاذُ ، جاءَ الأستاذُ)
٣	(اشترِيتْ اللُّونْ نفسُه)	(اشترَيتُ اللَّونَ نَفْسَهُ)

[٢٨] أحمد مبارك, "توكيد الأفعال وأغراضه في سورة البقرة بحث تكميلي" (سورابايا, جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا, ٢٠١٨), ٣٧.

٤	(سَمِعْتُ إِنَّكْ مُسافِر)	(سَمِعْتُ أَنَّكَ مُسافِر)

ج– النفي: الفصحى تستخدم عدة أدوات للتعبير عن النفي بإختلاف زمن الفعل (الماضي، المضارع والأمر) وكذلك عند النفي في الأسماء. بينما اللهجة الحجازية فلاتستخدم سوى أداتين منها في الأغلب هما : (ما) و (لا) نحو:

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(لا ذَاكَرتْ ولَا كتبتْ الواجب اليوم)	(مَا ذاكرتُ ولَا كَتبْتُ الواجبَ اليوم)
٢	(ما أَكَلتْ البارح)	(ما أكلتُ البَارِح)

مثل مالاحظنا في الجدول أعلاه أتت الجمل كما هي في اللهجة الحجازية و الفصحى تقريبًا مع تحويرات في الصوت نتيجة إبدال الحركات، حيث أن الفصحى كما علمنا تثبت الحركات الإعرابية.كما أن الفصحى تستخدم أداة النفي (لم) فنقول (لم أقابله اليوم) بينما اللهجة الحجازية لا تستخدم (لم) في جملها. أما في نفي المستقبل نقول في الفصحى (لَنْ أسافر غدًا) بينما في اللهجة الحجازية نقول (مارح أسافر).

د– الاختصاص : أي الإفراد ونفي الاشتراك في الصفة أو الفعل، كأن يُميّز شيء بمعنى دون غيره مثلاً سوى كان تكريما أو تحقيرا له.[٢٩] و أسلوب الاختصاص في اللهجة الحجازية تستخدم لنفس الغرض في الفصحى، وتأتي الأمثلة لأسلوب الاختصاص بأغراضه المختلفة كما هي مع مراعاة الحركات الإعرابية. والإختلافات التي تتمثل فقط في التغييرات و التحويرات صوتية التي لاتؤثر على نمط الأسلوب أو وظيفته أو غرضه.

[٢٩] فايز الذنيبات, "الاختصاص وسياقات القراءة في البلاغة العربية – دراسة تحليلية", ١, المجلد ٢٢, عدد مجلة المنارة للبحوث والدراسات (٢٠١٦): ١٣٠.

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(المُفَكِّرْ أهلَ الذكاءْ و التفكير)	(المُفَكِّرُ أهلُ الذكاءِ والتفكِير)
٢	(الطلاب لهُم دُورْ كبيرْ في التطورْ)	(الطلابُ لهُم دَورٌ كبِيرٌ في التطورِ)

هـ– التفضيل: التفضيل في اللهجة الحجازية كما في الفصحى بصياغة اسم التفضيل من الصفة على وزن (أفعل) نحو :

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(الجامعةْ الإسلاميةْ الحكوميةْ أنتساري أكثرْ الجامعاتْ إقبالًا في بنجرماسين)	(الجامعةُ الإسلاميةُ الحكوميةُ أنتساري أكثرُ الجامعاتِ إقبالًا فيِ بنجرماسين)
٢	(مَسجِدْ السلطان سورينسة أقدمْ مسجدْ في كلمنتانْ الجنوبيةْ)	(مَسجِدُ السلطان سورينسة أقدمُ مسجدٍ في كلمنتانِ الجنوبيةِ)

كما هو ظاهر في جدول الأمثلة السابقة حيث لانقف على فرق بين اللهجة الحجازية و الفصحى في هذا الأسلوب سوى إثبات الحركات الإعرابية في الفصحى دون اللهجة الحجازية.

و– الاستثناء: اللهجة الحجازية تستثني بالأساليب نفسها كما في الفصحى غالبًا، بإثبات الحركات الإعرابية في الفصحى وإبدالها في اللهجة الحجازية غير أنها لا تستخدم أداة (سوى)،(ليس).

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(كـلَّ الطلبـة قَـدَّمُوا لِإختبـار الأطروحة إلَّا زيد)	(كلُّ الطلبة قَدَّمُوا لِإختبار الأطروحة إلَّا زيدًا)
٢	(ما حَضَـرَ الدرَاسـة الإفتراضِـية غَيْرِي)	(ما حَضَرَ الدرَاسة الإفتراضِية غَيْرِي)
٣	(كلَّهُم حَضَرُوا ماعدا أبُوي)	(كلُّهُم حَضَرُوا ماعدا أبِي)

٢– الأساليب النحوية الإنشائية: وتنقسم هذه الأساليب إلى قسمين كما ذكرنا سابقًا تفصيلهما كالتالي:

أ– أساليب نحوية إنشائية طلبية : وهي ماتستلزم مطلوبا ليس حاصلا وقت الطلب.[٣٠]

١) الاستفهام: أي طلب السائل معرفة شيء مجهول. وأكثر أسماء الاستفهام استخدامًا في اللهجة الحجازية هي (مَن) يستفهم عن العاقل، (أين) يستفهم عن المكان، (متى) عن الزمن، (كيف) عن الحال، (كم) عن العدد. مع القليل من التحريف عما في الفصحى حيث اللهجة مثلًا تحرف (مَنْ) بالكسرة و تشبع حركة الكسرة لتولد ياء نحو :

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(مِين أَكَلْ خُبزِي ؟)	(مَنْ أَكَلَ خُبزِي ؟)
٢	(وِيْن تِسكِنْ ؟)	(أَيْنَ تَسكُنُ ؟)
٣	(كِيفْ حالَكْ ؟)	(كَيْفَ حَالُكَ ؟)

[٣٠] جاسم عبد الزهرة مفتاح, "الأساليب النحوية غيرالمتصرفة في العربية", *شباط* العدد ٢٥, (مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والإنسانية ٢٠١٦)

كما نجد في اللهجة الحجازية، الاستفهام ب (ليش) للسؤال عن السبب مثل (لِيش مُستعجِل؟) مقابل (لِمَ / لِماذَا أنتَ مُستَعجل ؟)، وتهمل اللهجة الحجازية بعض أدوات الاستفهام مثل (الهمزة) و(هل) لتعبر بدلا عنها بالتنغيم الصوتي مثل قولهم: (تشرب قهوة ؟)، (تذاكِر معاي ؟).

٢) **الأمر والنهي**: بالنسبة للأمر والنهي فإن الأساس في اللهجة الحجازية و الفصحى هو باستخدام فعل الأمر مباشرة، كما تلتقي اللهجة الحجازية و الفصحى في استخدام (لا) الناهية مع الفعل المضارع في أسلوب النهي نحو :

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(افتح الباب)	(افتحِ الباب)
٢	(لا تأكُلْ باليسَار)	(لا تأكُل باليسار)
٣	(ما تِلْعَبْ بالجَوال كثير)	(لا تَلعَب بالجوال كثير)

في المثال الأخير نرى أن اللهجة الحجازية قد تستخدم (ما) بدلا من (لا) الناهية في أسلوب النهي وذلك أن (الميم) و(اللام) يتبدلان صوتيًا، أما الفصحى فلا تستخدم سوى (لا) الناهية. ومن خلال الأمثلة أعلاه نرى أن التقارب جلي بين اللهجة الحجازية و الفصحى في الأمر والنهي مع عدم مراعاة اللهجة الحجازية للتغييرات في حكم جزم الأفعال حيث أنها لاتراعي الجانب الإعرابي في تركيب جملها.

٣) **التمني والترجي**: الكتب النحوية تفرق بين التمني والترجي في إمكانية تحقق مطلوبهما[٣١]، لكن شرح هذا الفرق للمتعلم الغير ناطق بالعربية لا يقتضي الوقوف عليه. فيمكن تقديمهما ضمن أسلوب واحد. ويذكر هذان الأسلوبان تحت موضوع

[٣١]محمد باجس موسى فواقا, "التمني في القرآن الكريم (دراسة أسلوبية)", العدد الأول, المجلد الثامن, مجلة جامعة فلسطين للأبحاث والدراسات (٢٠١٨): ٥–٦.

(إنَّ وأخواتها) و اللهجة الحجازية تستخدمهما كما الفصحى مع بعض تغييرات وتحويرات صوتية نحو:

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(يَارِيتْ عنِدي المَبلغْ المطلوبْ)	(يَالَيْت عنِدي المَبلغَ المطلوبْ)
٢	(لَعلَّهْ خِيرْ)	(لَعَلَّهُ خَيْرٌ)
٣	(عَسَاكْ بِخِيرْ)	(عَسَاكَ بِخَيرٍ)

كما نرى في المثال الأول أنه لايوجد فرق بينهما سوى التبادل الصوتي بين (اللام) و(الراء) إذ أنهما متقاربان في المخرج والصفة (حرف لثوي مجهور) وكل فئة صوتية مشتركة في المخرج و الصفة أو في أحدهما فهي قابلة للتبادل الصوتي من غير أن يؤثر ذلك على المعنى.[٣٢]وفي المثال الثاني والثالث أتت كماهي مع إثبات الحركات الإعرابية في الفصحى وإبدال الحركات في اللهجة الحجازية.

٤) **التحذير والإغراء:** أسلوب التحذير والإغراء دائمًا ماتكون في مواقف تقتضي الإختصار غَالبًا. لاسيما التحذير. نحو:

مثال	اللهجة الحجازية	الفصحى
١	(انتبِه لَتْطِيح)	(انْتَبِه لا تَطِيح)
٢	(إيَّاكْ تِقرب مِن النار)	(إيَّاكَ أَنْ تَقتَرِبَ مِن النار)
٣	(البَاصْ، الباصْ لَتِصدُمَكْ)	(احْذَرِ الباصْ سَتَصدُمَكَ)

فكما نرى من خلال الأمثلة أعلاه أنه لافرق بين اللهجة الحجازية و الفصحى في أسلوب التحذير سوى إثبات الحركات الإعرابية في الفصحى والتكرار في اللهجة

[٣٢] علي بن إسماعيل أبو الحسن ابن سيده, *المخصص (ط. الأميرية)*, ١٣ ط (مصر: دار الطباعة الكبرى الأميرية, ٢٠٠٨), ٢٧٤.

الحجازية عادة كما في المثال الثاني. بينما الإغراء في اللهجة الحجازية فاستخدامه قليل مقارنة بالتحذير فلا تستخدم اللهجة الحجازية أسلوب التكرار في الإغراء ويأتي الإغراء بطرق مختلفة عن الفصحى فنقول مثلاً (الأخلاقْ أهَم منَ الجمالْ) تقديرها في الفصحى (الزم الأخلاق) ، ومن الأساليب الأخرى للإغراء في اللهجة قولنا (أهم شيء الأخلاقْ)، (لازم تدعو الله عشان تنجح في الحياة).

٥) **أحرف الجواب**: أي الحروف المستخدمة في الرد على سؤال ما. وحروف الجواب في اللغة العربية هي: (نعم)، (أجل)، (لا)، (بلى) و (كلا)[٣٣] و اللهجة الحجازية تستخدم منها (نعم)، (لا)، (بلى) مع بعض الغييرات و التحويرات الصوتية. وغالِبًا ما تستخدم اللهجة الحجازية (إي)، (أَيْوَه)، (إيه) محل (نعم). وهي من الفصحى (إي) بكسر الهمزة وسكون الياء، كما في (إِي والله) القسم. حيث كانوا يصلون (إي) بواو القسم. ومن هنا انتشرت في اللهجة الحجازية كلمة (أَيْوَه) بمعنى نعم. كما تستخدم (نعم) أيضًا عند جواب النداء أو في مجال التعامل مع من هو أكبر أو أعلى مكانة (شكل من أشكال التهذب في الحديث) مثال عند محادثة التلميذ مع أستاذه عند السؤال حضرت الدرس ؟ نعم حضرت أستاذ.

أما الإجابة بنفي عادة ماتقلب اللهجة الحجازية الألف همزة فبدلا من (لا) كما في الفصحى، في اللهجة نقول (لأ). أما (بلى) تستخدمها اللهجة الحجازية في الإجابة عن السؤال المنفي نحو: (ماتحبي اللُون الأحمَرْ ؟) الإجابة: (إمممم بلى بحبه).

٦) **النداء**: كما علمنا أن في الفصحى تتعددت أدوات النداء. بينما في اللهجة الحجازية تختصر في أداة واحدة هي (يا) نستخدمها للقريب والبعيد. وهذه الأداة هي الأكثر إستعمالا أيضًا في الفصحى. كما في نداء الأعلام نحو: (يا فَاضِلْ) وبالإمكان

[٣٣]حبيب أحمد علي العزاوي و خليل إبراهيم علاوي,"حَرْفَأْ الجَوَابِ (إنّ، ولا) في القرآنِ الكريمِ" ٢١, مجلة العلوم الإسلامية (٢٠١٣): ٥.

حذف الأداة وتعد تقديرًا نحو: (فاضِلْ) مع التنغيم عادة وهو مد صوت حرف ماقبل الأخير في الغالب (فاضيييلْ). أو مع التكرار إذا لم يجيب المنادى نحو: (فاضلْ،فاضلْ يافاضِلْ) وهذا الحذف وارد أيضًا في الفصحى. وهو خاص بأداة النداء (يا) لاسيما إذا كا المنادى علمًا وذلك للإختصار والتخفيف. وتحرف اللهجة الحجازية أحيانًا عن الفصحى حيث تحذف همزة القطع في أوائل الأسماء نحو: (ياحمد) بدلا من (يا أحمد). وتسكن أول حرف أحيانًا نحو: (يامْحَمَد) بدلا من (يا مُحَمد). كذلك في المكنى نحو: (يابو نَادِرْ)، (يامَّ نَادِرْ).

ب- أساليب نحوية إنشائية غير طلبية:وهي التي لا تستلزم مطلوبا ليس حاصلا وقت الطلب.

١) **التعجب** : أسلوب التعجب منه ماهو سماعي ومنه ماهو قياسي، و تلقتي اللهجة الحجازية مع الفصحى في أقدار مشتركة، فلا نقف على فرق بينهما إلا في إثبات الحركات الإعرابية في الفصحى نحو: (ما أجملَ البنتْ !) وهي الأكثر استخدامًا في اللهجة الحجازية و الفصحى على حد سواء في الصيغة القياسية.

أما الصيغة السماعية فاللهجة الحجازية تشترك مع الفصحى في معظمها، لكن تتضح غالبًا بالتنغيم الصوتي نحو: (ياالله ما أحسنها !) بالتنغيم في اللهجة الحجازية (مَحْسَنها)، (ماشاء الله ما أحلى الجَو!) بالتنغيم في اللهجة الحجازية على النحو: (مَشَاالله) و (محلى الجو) للتسهيل والتخفيف.

٢) **المدح والذم** : أسلوب المدح والذم من أكثر الأساليب تداولا بين الناس، وتعبر اللهجة الحجازية عنه بطريقة مختلفة عن الفصحى في أغلب الأحيان إذ أن للفصحى أفعال خاصة لغرض المدح والذم هي: (نِعْمَ)، (بِئسَ)، (حبَّذا)، (لاحبَّذا) و (ساء).[٣٤] ويلحق بها أفعال على وزن (فَعُل). أما اللهجة الحجازية فتستخدم

[٣٤] زينب حيح, فاطمة عميري, و مبارك بلالي, "أفعال المدح والذم في القرآن الكريم" (الجزائر, جامعة أحمد دراية/ادرار, ٢٠١٧), ١٠.

منها (نِعْمَ) فنقول: (ونِعْمَ البنت)،(ونِعمَ الأدَب) فتحذف منه المخصوص بالمدح اكتفاءً بذكره في سياق الحدث. وهذا جائز أيضًا في الفصحى بدلالة ماقبله عليه،أو لفهم المعنى نحو قوله تعالى: (وَإِن تَوَلَّوۡاْ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَوۡلَىٰكُمۡۚ نِعۡمَ ٱلۡمَوۡلَىٰ وَنِعۡمَ ٱلنَّصِيرُ) [الأنفال: ٤٠] تقديره لفظ الجلالة (الله).

٣) **القسم**: أسلوب القسم يأتي في اللهجة الحجازية على نفس الصورة في الفصحى غالبًا فيأتي في جملة اسمية نحو: (يمينَ الله) أو باستخدام أدوات القسم الواو والباء نحو: (والله إنك طيب)، (بالله علِيك) ولا تستخدم اللهجة الحجازية أدوات القسم (تاء) القسم،(مِن) و(ميم)القسم المستخدمة في الفصحى. وفي الجملة الفعلية نحو: (قسَم بالله...)، (أحلفك بالله...).

كيفية الاستفادة من اللهجة الحجازية في تدريس الأساليب النحوية

من خلال ماعرضناه سابقًا نجد أن هناك تقاطعات ظاهرة في الأساليب النحوية تجمع بين اللهجة الحجازية والفصحى. ولا نكاد نرى الفرق بينهما سوى إثبات الحركات الإعرابية في الفصحى، والتحويرات الصوتية في اللهجة الحجازية للتسهيل والاقتصاد في الجهد على أن لا تحول دون المعنى والوظيفة. ومع أن اللهجة الحجازية تخفف في النطق وذلك بإهمال الوقوف على الحركات الإعرابية واللجو إلى التسكين. وإن كانت تفترق أحيانا في ضوء تنوعها بتنوع البيئات التي تنتمي إليها، إلا أنها في النهاية تلتقي في نقاط مشتركة كثيرة.[٣٥] فيتيح لنا الوقوف على هذه التقاطعات لنقدم للمتعلم ماهو شائع في الاستخدام اللغوي في المواقف الحياتية المختلفة، ليغدو تعليم هذه الأساليب النحوية في الفصحى ضبطًا للتركيب ورُقّيًا في الأسلوب فقط. والاستفادة من اللهجة الحجازية في تدريس هذه الأساليب النحوية ماهي إلا تيسيرًا لتعلم الفصحى لإكساب

[٣٥] يعقوب بن حسن, محمد هارون حسيني dan ,مجدي حاج إبراهيم, "حتمية التعايش بين العربية الفصحى واللهجات العامية," ١, ١ Al- . dad journal (2017): 1–13.

المتعلمين هذه الأساليب على طريقة يمكنهم من توظيفها واستعمالها في السياق الكلامي وتتحقق بذلك غاية التواصل.

ويمكننا الاستفادة من اللهجة الحجازية بالبدء من صور الأساليب النحوية التي تتقاطع كثيرا مع الفصحى أي مطابقة تماما ولافرق سوى إثبات الحركات الإعرابية في الفصحى، ثم مايتقاطع مع بعض التغييرات والتحويرات الصوتية سواء إبدال في الحروف أو الحركات، ثم يتبع ذلك مايُعَلم للضرورة في الفصحى، ولا تستخدمه اللهجة الحجازية. مثل أداة النفي (لم) و (لن) في الفصحى و التي لا تستخدمها اللهجة الحجازية بل تستبدلهما ب (ما) و (لا) في التعبير عن النفي سواء لنفي الماضي أو نفي المستقبل كما تطرأقنا إليها سابقًا. فنقول مثلًا: (مَا رَح أَكْتُب) في اللهجة الحجازية، مقابل (لَن أَكْتُب) في الفصحى. أو كأدوات الشرط المستخدمة في الفصحى دون اللهجة الحجازية نحو قول المثل: "مَن يَدرس ينجح" في حين أن اللهجة الحجازية تعبر عنها باستخدام (اللي) من أصل فصيح (الذي) فنقول: (اللي يدرس ينجح) وهكذا. إذا في أسلوب الشرط نبدأ بتعليم الأدوات المتقاطعة بين الفصحى واللهجة الحجازية (لو)، (لما)، (أمّا)، (مهما) ثم ننتقل إلى الأدوات التي تصيبها بعض التحويرات الصوتية سواء كان من حيث تغير الحركات أو بعض الحروف نحو: (إذا)، (لولا)، (أي)، (كلما) كما قد تطرأقنا إلى تفصيلها سابقًا في مادة الشرط، ثم نختم بتعليم تلك الأدوات المستخدمة في الفصحى دون اللهجة الحجازية.

وحدود هذه الاستفادة تنحصر عند بيان الوظيفة التي يؤديها الأسلوب ضمن السياق الكلامي. واستخدامنا للهجة الحجازية في تدريس هذه الأساليب تنحصر عند الوقوف على التقاطعات للإنتقال إلى الفصحى، وليلم المتعلم بماهو دارج بين أبناء العربية فلا يستغرب إذا سنحت له فرصة التواصل معهم والإختلاط بهم سواء للدراسة أو العبادة أو لغرض آخر. ومن ثم يقدم له العديد من التمرينات والتدريبات المتنوعة على الأسلوب في الفصحى حيث تساعد المتعلم على تقليل إمكانية الخلط بين اللهجة الحجازية و الفصحى وزيادة قدرته على التمييز بينهما.

ويمثل هذا الإتجاه اتجاها وظيفيا تطبيقيًا في تعليم العربية الفصحى، لإعتماده على الوظيفة التي يؤديها الأسلوب وتركيبه المؤدي لمعناه في السياق الكلامي بعيدًا عن التفصيلات النحوية

التي لاحاجة لها في أداء الوظيفة التي هي غاية استخدام الأسلوب. ويعد أيضًا أسلوبًا طبيعيًا في تعلم قواعد النحو عمومًا والأساليب النحوية خصوصًا. تقول ظبية السليطي في كتابها تدريس النحو العربي في ضوء الإتجاهات الحديثة :" لاشك أن أفضل أسلوب في تعليم النحو بشكل عام هو ما استخلص منهجه من الطبيعة، فالقواعد لاتأتي منفصلة أو في جمل، بل تأتي في ظل اللغة وممزوجة بالإستعمال اللغوي".[٣٦] ولعل هذا الأسلوب سيشعر المتعلم بفائدة مايتعلمه وقيمته في حياته التواصلية التعبيرية، حيث تدرس هذه الأساليب النحوية من غير اللجوء إلى التفاصيل الإعرابية. فيكتفى في دروس القسم مثلاً بتدريس تركيب الأسلوب ووظيفته من غير الخوض في المسائل الإعرابية.

الخلاصة

بعدما تم عرضنا للبيانات وتحليلها كانت من أهم النتائج التي حصلنا عليها هي: وجود تقاطعات ظاهرة في الأساليب النحوية تجمع بين اللهجة الحجازية والفصحى حيث لا نكاد نرى الفرق بينهما سوى إثبات الحركات الإعرابية في الفصحى، والتحويرات الصوتية في اللهجة الحجازية للتسهيل والإقتصاد في الجهد. فيتيح لنا الوقوف على هذه التقاطعات والاستفادة من اللهجة الحجازية لتقريب الفصحى فنقدم للمتعلم ماهو شائع في الاستخدام اللغوي في المواقف الحياتية المختلفة، ليغدو تعليم هذه الأساليب النحوية في الفصحى سهلًا ميسرًا، لاسيما للناطقين بغير العربية ممن يختلطون بأبناء العرب سواء للدراسة أو للعمل أو لأغراض أخرى. وهذه الاستفادة تكون في حدود بيان الوظيفة التي يؤديها الأسلوب ضمن السياق الكلامي. ويمثل هذا الإتجاه اتجاها وظيفيا في تعليم العربية الفصحى، لإعتماده على الوظيفة التي يؤديها الأسلوب في السياق الكلامي لا على ضبط الشكل الإعرابي، حيث تدرس هذه الأساليب النحوية من غير اللجوء إلى التفاصيل الإعرابية.

[٣٦] ظبية سعيد السليطي, *تدريس النحو العربي في ضوء الإتجاهات الحديثة*, ط١ (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية, ٢٠٠٢).

الاقتراحات

على ضوء ماتطرقنا أعلاه يقترح البحث ب: التوجه إلى تدريس الأساليب النحوية من غير اللجوء إلى التفصيلات الإعرابية تسهيلًا وتيسيرًا، فيكتفى بتدريس تركيب الأسلوب ووظيفته التي يؤديها من غير الخوض في أعماق المسائل الإعرابية. حيث أن تدريسها بهذا الشكل سيساعد المتعلم –لاسيما هم اللذين سيختلطون بأبناء العرب للدراسة أو غيرها– على الممارسة و استحضار هذه الأساليب النحوية وتوظيفها في المواقف الطبيعية، ولا يرهق عقله بحفظ الإطارات النظرية الجامدة من غير القدرة على استعمالها في السياق الكلامي. وأيضًا يقترح للباحثين المتخصصين في اللغة العربية لإجراء دراسات وبحوث جادة عن اللهجات العربية وتقاطعاتها مع الفصحى للمضي قدما في توجيه دراسة اللهجات لخدمة الفصحى، حيث أن مثل هذه الدراسات بدت قليلة جدًا في بلدنا اندونيسيا الغراء تحديدًا.

المراجع

إسماعيل,أحمد عمايرة. (١٩٨٨). *المستشرقون ومناهجهم اللغوية*. الأردن: دار الملاحي

الأخضر, م. م. س., منى مكي سليمان, الامين, & فتحيه مبارک الخضرحاج. (٢٠١٩). اختلاف اللهجات بين السراة وتهامة. *المجلة العربية مداد*, ٣ (٦), ٢٥٣-٢٦٢.

الحاج فرهود, علي عبد الفتاح. (٢٠١٦) *معطيات التوكيد الدلالية(دراسة تحليلية في سورة يوسف)*. الطبعة الأولى. عمان:دار الأيام للنشر والطباعة.

ا أسية العجرود. (٢٠١٧). لغة الصحافة الرياضية بين الفصحى والعامية. *مجلة العلوم الإنسانية*, ٢٨٩-٢٩٧.

سلطان, أيمن مصطفى طه, محمد عبد القادرالصديق, إدريس, & هند مأمون. (٢٠١٩). الأساليب الإنشائية الطلبية ودلالاتها النحوية والبلاغية في غزل شواعر الأندلس.

برماتي, فاطمة و إدريس, بن خويا. (٢٠١٥). "العناية بالأساليب النحوية في التراث الأصولي" العدد ٣٩, عدد مجلة البحوث والدراسات الإسلامية.

يعقوب حسن, محمد هارون حسيني, & مجدي حاج إبراهيم. (٢٠١٧). حتمية التعايش بين الفصحى واللهجات العامية. *Al-Ḍād Journal*, ١ (١), ١-١٣.

الدكتور حبيب أحمد علي العزاويّ الدكتور خليل إبراهيم علاوي. (٢٠١٣). حَرْفَاْ الجَوَابِ (إنّ، ولا) في القرآنِ الكريمِ. *tikrit university journal for sientific asslmic*، (٢١).

زينب حيح وآخرون. (٢٠١٧). "أفعال المدح والذم في القرآن الكريم". جامعة أحمد دراية/ادرار.

ظبية سعيد السليطي. (٢٠٠٢). *تدريس النحو العربي في ضوء الإتجاهات الحديثة*. ط١. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية

عبد العباس عبد الجاسم. (٢٠١٣). اللهجات واللغة الموحدة المشتركة. *Al-Adab Journal*, (١٠٤).

عبد الدائم علاء, وآخرون. (٢٠١٦). "أسلوب الطلب باستخدام صيغ فعل الأمر في اللغات السامية (دراسة لغوية مقارنة)".العدد ٤, المجلد ٦. مجلة بابل للدراسات الإنسانية.

عبد الزهرة مفتاح, جاسم. (٢٠١٦). "الأساليب النحوية غيرالمتصرفة في العربية". *شباط* العدد ٢٥، مجلة كلية التربية الأساسية للعلوم التربوية والإنسانية.

عبد الله خلف القرارعة. (٢٠١٣). "بنية الأساليب النحوية في الأداء القرآني (دراسة وصفية تحليلية في القرآن الكريم وقراءاته)". جامعة مؤتة قسم اللغة العربية وآدابها.

حسن عبيد المعموري, & زهراء زيد الشمري. (٢٠١٩). دلالة الأساليب النحوية في آيات المعاد. *Journal of University of Babylon*, ٢٧ (٣).

علي سعيد جاسم الخيكاني.(٢٠١٦). "أثر اللهجات في نشوء الترادف", العدد ٤, المجلد ٢٤, مجلة جامعة بابل العلوم الإنسانية

فايز الذنيبات. (٢٠١٥). الاختصاص وسياقات القراءة في البلاغة العربية: دراسة تحليلية.

مايو, عبد القادر.(١٩٩٨). *المعتمد في الأساليب النحوية*. الطبعة الأولى. سوريا: دار القلم العربي

محمد باجس موسى فواقا. (٢٠١٨) "التمني في القرآن الكريم (دراسة أسلوبية)", العدد الأول, المجلد الثامن, مجلة جامعة فلسطين للأبحاث والدراسات

الطيب, محمد عبدالمنعم عبد الله, & مبارك حسين نجم الدين. (٢٠١٥). *اللهجات العربية القديمة وعلاقتها بالاستشهاد النحوي* (Doctoral dissertation, جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا).

ممدوح خسارة. (٢٠١١). اللهجات العامية في الإعلام المقروء. *الممارسات اللغوية*, (٤), ٢٣٩-٢٤٩.

Abdelali, A., Mubarak, H., Samih, Y., Hassan, S., & Darwish, K. (2020). Arabic dialect identification in the wild. *arXiv preprint arXiv:2005.06557*.

Alnosairee, A., & Sartini, N. W. A SOCIOLINGUISTICS STUDY IN ARABIC DIALECTS. *PRASASTI: Journal of Linguistics*, *6*(1), 1-17.

Bashier, M. H. N., & Abd Allah, M. A. A. M. (2016). اللهجات الفصحى قديماً وحديثاً وعلاقتها بالاستشهاد النحوي. *Journal of Science and Technology*, *17*(2).

Ekawati, D. (2017). مظاهر اللهجات العربية. *An Nabighoh: Jurnal Pendidikan dan Pembelajaran Bahasa Arab*, *14*(2), 1-8.

Gholitabar, M., & Kamali, A. D. (2012). The Quran and the development of Arabic linguistics. In *International Conference on Language, Medias and Culture IPEDR* (Vol. 33, pp. 26-30).

Hanifah, U . (٢٠١٢). طريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة العربية و تطبيقها. *Nun wa al-Qalam*, ٦ (٠٢), ١-١٢.

Kafi, F. A . (٢٠١٩). اللغة العربية ولهجات القبائل المشهورة (الدراسة المقارنة بين لهجة قبيلة قريش، تميم، وأسد). *Al-Fusha: Arabic Language Education Journal*, ١ (٢), ٢٧-٣٦.

Muradi, A., Mubarak, F., Permana, F., Hidayat, Y., & Wekke, I. S. (2020). Revitalization of the Existence of Arabic Education in Indonesia. *Psychology and Education Journal*, *57*(8), 505-514.

Mubarok, A) *توكيد الأفعال و أغراضه في سورة البقرة* (٢٠١٨). .Doctoral dissertation, UIN Sunan Ampel Surabaya.(

Reshi, S. F. (2019). The Quran and the Development of Arabic Language with Reference to Arabic Linguistics: International Journal of Advanced Multidisciplinary Scientific Research (IJAMSR) ISSN: 2581-4281, 2 (5), May, 2019,# Art. 1516, pp 41-48. *International Journal of Advanced Multidisciplinary Scientific Research (IJAMSR) ISSN*, *2581*(4281), 2.

Setiyadi, A. C. (2011). Dialek Bahasa Arab Tinjauan Dialektologis. *At-Ta'dib*, *6*(1).

Soliman, R. K. A. M. (2014). *Arabic cross-dialectal conversations with implications for the teaching of Arabic as a second language* (Doctoral dissertation, University of Leeds).

Tillmann, C., Mansour, S., & Al-Onaizan, Y. (2014, August). Improved sentence-level Arabic dialect classification. In *Proceedings of the First Workshop on Applying NLP Tools to Similar Languages, Varieties and Dialects* (pp. 110-119).

Zaidan, O. F., & Callison-Burch, C. (2014). Arabic dialect identification. *Computational Linguistics*, *40*(1), 171-202.